



بسمه تعالی

#### تفاهیم نامه


این تفاهیم نامه فیما بین شرکت مادر تخصصی صندوق حمایت از توسعه سرمایه گذاری در بخش کشاورزی که باختصار SFIDA نامیده می شود از یک طرف و مرکز توسعه یکپارچه روستایی آسیا و اقیانوسیه که باختصار سیرداپ (CIRDAP) نامیده می شود از طرف دیگر ، به مدت ۴ سال از این تاریخ با رعایت موارد ذیل منعقد می گردد :

#### وظایف SFIDA :

- ۱) به اشتراک گذاشتن تجارب SFIDA با کشورهای عضو سیرداپ در جلسات کمیته های فنی که سالانه در کشورهای میزبور برگزار می گردد.
- ۲) برگزاری دوره های آموزشی درخصوص ساختار ، سیاست گذاری، راهکارهای اجرایی و انتقال تجارب SFIDA به کارشناسان کشورهای عضو سیرداپ در ایران
- ۳) انتقال تجارب موفق SFIDA در خصوص تشکیل و فعالیتهای خود به کشورهای عضو سیرداپ از طریق اعزام کارشناسان و مدیران مجرب به آن کشورها
- ۴) برگزاری بازدیدهای میدانی از مراحل عملیاتی صندوق ها در مناطق روستایی
- ۵) موافقت با اعزام کارشناس با تجربه SFIDA جهت برگزاری کارگاه آموزشی در برنامه های سیرداپ

### وظایف سیردآپ:

- (۱) هماهنگی جهت بازدید از تجارب کشورهای عضو سیردآپ در زمینه ی تعامل با بانکها و موسسه های مالی و اعتباری روستائیان ، صندوقهای تعاونی روستایی ، بانکهای محلی و روستایی فعال در زمینه ی اعتبارات خرد، شامل گرامین بانک ، ASA, BRAC
- (۲) برگزاری دوره های آموزشی تخصصی برای کارشناسان و مدیران SFIDA درخصوص تجارب موفق کشورهای عضو سیردآپ در زمینه ی صندوق روستائیان و اعتبارات خرد
- (۳) دعوت از کارشناسان SFIDA برای شرکت در دوره های آموزشی مربوطه
- (۴) دعوت از کارشناسان SFIDA برای شرکت در کمیته های فنی و Regional dialog برای ارائه سخنرانی
- (۵) هماهنگی و دعوت از کارشناسان کشورهای عضو برای بازدید از SFIDA
- (۶) دعوت از کارشناسان SFIDA برای ارائه سخنرانی همراه با برگزاری کارگاه آموزشی برای کشورهای عضو سیردآپ
- (۷) چاپ مقالات معرفی شده SFIDA در مجله تخصصی APJORD

  
دکتر چچب افندی  
مدیر مرکز توسعه یکپارچه روستایی  
آسیا و اقیانوسیه (CIRDAP)  
26 April 2016

سیدعبدالکریم رضوی  
رئیس هیئت مدیره و مدیرعامل  
شرکت مادر تخصصی صندوق حمایت از  
توسعه سرمایه گذاری در بخش کشاورزی (SFIDA)

  
9/3



Supporting Fund for Investment Development in  
Agricultural Sector

## In the name of Allah

### Memorandum of Understanding (MOU)

This MOU is signed between the two following parties

1. Supporting Funds of Investment Development in Agriculture hereafter called "SFIDA" ( [www. sfida.org](http://www.sfida.org) ) sits in Parcham St., Tohid Sq, Tehran, Iran;
2. Centre on Integrated Rural Development for Asia & the Pacific hereafter called "CIRDAP" ([www.cirdap.org](http://www.cirdap.org)) located in Chameli House, Dhaka-1000, Bangladesh.

This MOU is valid four years with effective from the signing day.

#### Responsibilities of SFIDA:

1. Sharing SFIDA's experiences and good practices with CIRDAP member countries in a technical committee meeting which is held annually;
2. To hold training courses on the structure, policy, administrative approaches & SFIDA's experiences for CIRDAP member countries professional/officers;
3. Transferring success stories and good practices of SFIDA to CIRDAP member countries by training the relevant officials of receiver countries in the workshops which conducted by them or CIRDAP;
4. Supporting CIRDAP technically to have SFIDA pilot projects in Member countries of CIRDAP;
5. To arrange field visit on SFIDA activities in rural areas dealing with farmers;
6. To let its experts to attend CIRDAP meetings and programs for sharing the SFIDA's experience if CIRDAP requests for it.

**Responsibilities of CIRDAP :**

1. Coordinating to visit success stories of CIRDAP member countries on finance and credits dealing with bank, institutions and rural people. Agriculture development, micro finance, credit funds of villagers, cooperative funds of villagers, local & Rural banks dealing with micro finance including Grameen Bank , BRAC , ASA;
2. To hold specific training course for SFIDA's directors and experts Regarding CIRDAP member countries success stories in the field of farmer's fund , micro Finance;
3. To invite professionals of SFIDA for participating in the related training courses;
4. To invite professionals of SFIDA for attending in a Regional Policy Dialog and technical committee for delivering speech;
5. To coordinate & invite the professionals of member countries for visiting SFIDA and its activities;
6. To invite SFIDA's professionals as resource persons while CIRDAP is holding training workshop for the members;
7. To accept & publish the articles of SFIDA experts in CIRDAP journal named APJORD.



**Dr. Cecep Effendi**  
**Director General,**  
**CIRDAP**

Date... *26 April 2016* .....

**Eng. Seyed Abdulkarim Razavi**  
**Chairman and CEO,**  
**SFIDA**

Date..........